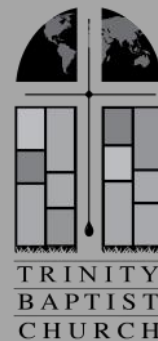


WELCOME



TRINITY BAPTIST CHURCH – Sept. 27, 2026

Knowing God, Touching Lives

“Be still, and know that I am God.”

“你们要静下来，要知道我是神。”

[Psalm 詩篇 46:10]

Welcome to the Sanctuary – In-Person and Live-Stream Services and Simultaneous Mandarin Translation

歡迎來到大堂聚會-面對面，現場直播及普通話同步翻譯崇拜

We are delighted you can join us today.

Please stay after the service for refreshments in our gym.

We offer simultaneous Mandarin translation.

- **Please bring your cellphone and earbuds to access the translation in our sanctuary.**
 - Information is available in the foyer or on our church website.
- A printed English/Chinese script of the sermon is also available in the foyer & on our website.

歡迎您今天和我們一起來敬拜主。崇拜後邀請您到體育室一起享用茶點。

我們的崇拜備有普通話同步翻譯。

- 請您攜帶自己的手機和耳機來使用此系統。
- 資訊中心或教會網站可取得使用方法的相關訊息。
- 兩堂崇拜都備有紙本英文講道的中文翻譯稿，教會網站也可下載。

We acknowledge that the land on which we gather is the unceded territory of the Coast Salish Peoples, including the territories of the Musqueam, Squamish, and Tsleil-Waututh Nations.

**"The Lord is near to all who call on him, to all who call on him in truth.
He fulfills the desire of those who fear him;
he also hears their cry and saves them."**

“凡是求告耶和华的，耶和华都和他们接近，就是和所有真诚求告他的人接近。
敬畏他的，他必成就他们的心愿，也必听他们的呼求，拯救他们。”

[Psalm 詩篇 145:118, 119]

Call to Worship 宣召

Songs of Worship 詩歌敬拜:

“Open the Eyes of my Heart” 求你開啟我的心

“Great is the Lord” 主本為大

“Before the Throne of God Above” 在神高天寶座前

Offering 奉獻:

Offering Song 詩歌: “Speak Now, Jesus” 耶穌，現在請說話

Children's Moment 兒童時刻

Family News 家事報告

Pastoral Prayer 禱告

Scripture Reading 讀經: I Samuel 撒母耳記上 3:1-21

Sermon 證道: “Making Room for God to Speak into Our Lives” – Pastor Tom Mei

Song of Response 回應詩歌: “Oceans” 恩典之洋

Benediction 祝禱

Office is closed on Wednesday

The Church Office will be closed on Wednesday, September 30, for the National Day for Truth and Reconciliation.

真相及和解日

教會辦公室週三休假一天。



Baptism and Membership Classes 受洗班及會員班

We are planning baptisms for Nov. 8.

Baptism classes will begin Oct. 4, and will require attendance every Sunday in October, at 12:30pm. Membership Class will be held on Oct. 18 at 12:30pm. If you want to follow Jesus and still need to take the steps of Baptism and Church Membership, please talk to our pastors before the end of September.

教會計畫在11月8日舉行浸禮。受洗班課程將於10月4日開始，10月每個星期日中午12:30分。如有興趣，請在9月底前跟牧師聯繫。

THIS WEEK 本週活動

SUNDAY

- Mandarin Sunday School 9:30am
中文主日學 In the gym 體育室
- Volleyball 3:15-5:45pm 排球

WEDNESDAY

- Pickleball 5:30pm - Cancelled

FRIDAY

- Acts 2:42 Groups for kids, youth, and adults
(dinner for these at 6pm 晚餐6點)
青少年、啟發、華語門訓

SATURDAY

- New Life Fellowship (online) 7pm
新生命團契 (線上)

For detailed information, please visit our website or contact the church office.

詳情請見教會網站或聯絡教會辦公室。



Men's Breakfast

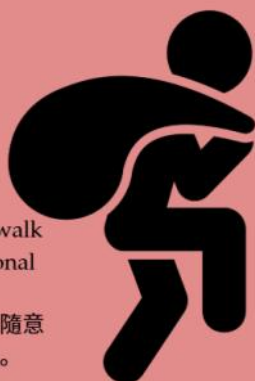
All men are invited to a breakfast on Oct. 10, 9 AM, at the church. Please reply by Thursday Oct. 8. Text Don at 778-888-6710 "Your name and Yes Breakfast" if you will attend. We look forward to seeing you.



Please watch your valuables
請保管好個人財物及隨身物品

Our building is open for anyone to walk in and out, please watch your personal belongings.

教會為公開公共聚會場所任何人皆可隨意進出，請注意保管好個人隨身物品。



Memory Verse

1 Samuel 撒母耳記上 15:22

"And Samuel said, "Has the LORD as great delight in burnt offerings and sacrifices, as in obeying the voice of the LORD? Behold, to obey is better than sacrifice, and to listen than the fat of rams."

“撒母耳说：“耶和华喜悦燔祭和平安祭，岂像喜悦人听从耶和华的话呢？听从胜过献祭，听命胜过公羊的脂油。”

Mandarin Prayer Meeting 中文禱告會

Join our prayer meeting every 1st, 3rd, and 5th Sunday of the month at 9:30AM in the Lounge. While the session is facilitated in Mandarin, everyone is welcome to pray in whichever language you feel most comfortable. Together, in the name of the same Lord and in one Spirit, we lift up our hearts as one church family.

欢迎参加祷告会！每月第1、第3和第5个主日上午9:30，诚邀你到联谊室与我们一同祷告。虽然聚会以普通话（国语）主持，但欢迎大家使用自己最舒适的语言祷告。让我们同心合意，奉同一个主的名，在同一位圣灵里，如同一家人般同心向神祷告。

Prayer 代禱

prayer@lbcvancouver.ca

We promise to treat all prayer requests with discretion and in confidence according to your wishes.

代禱需求，請寄到上面電郵地址，
所有代禱事項必定保密。

Follow up on Pastor Tom's sermons

跟進梅牧師的講道

Pastor Tom is writing group discussion questions based on the books of Samuel, as he is preaching on them. You can find these on our website, or email our church office to ask for printed copies for your small group. Our Mandarin Sunday School group is discussing these at 9:30am, and our English Women's Small Group is discussing them at 10am on Fridays. If you would like to help form a new group, please contact Pastor Lee.

配合梅牧師主日《撒母耳記》的系列講道，他目前正在編寫小組討論問題。您可以在我們的教會網站上找到這些討論問題；或者，您也可以寄電子郵件給教會辦公室，索取紙本以供您的小組使用。

中文主日學每週日上午 9:30 討論這些問題；英文姊妹小組則於每週五上午 10:00 進行討論。

如果您有意願協助成立新的小組，請聯絡 Lee 牧師。

Mandarin Sunday School

中文主日學

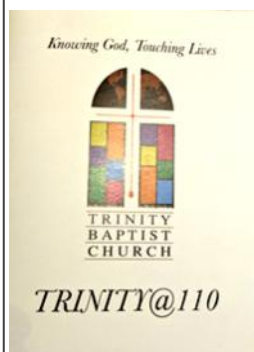
Every Sunday at 9:30am in the Gym. This group is going to discuss and share the previous Sunday's sermon. If you can speak Mandarin, please join us.

每週日 9:30 在體育室，

歡迎參加中文主日學。

我們將討論及分享牧師周日證道內容。

A History of Trinity Baptist Church



Our "Trinity@110" books will be on sale today in the gym. Cost: \$10.

三一浸信會110周年紀念"三一浸信會歷史書"將於第二堂聚會後在體育室販賣。每本 \$10

GIVING 捐款和十一奉獻



Place your offering in the offering bags during Sunday services.

主日崇拜放在奉獻袋中。



Mail or deliver a cheque to the church office (no cash). 郵寄到教會(勿寄現金)



Auto-deposit e-Transfer at give@tbcvancouver.ca
電子匯款自動轉帳，請用以上電郵



Canada Helps Go to www.canadahelps.org
網上奉獻-請點擊上面網站

CONTACT US 聯繫我們

Pastors 牧師:

Interim Senior Pastor: Tom Mei
tmei@tbcvancouver.ca

Associate Pastor: Lee Boehm
leeboehm@tbcvancouver.ca

Associate Pastor: Doris Kung
on Sabbatical leave

Pastor of Youth & Young Adults:
Silas Kittikundamrongpon
silaskittikundamrongpon@tbcvancouver.ca

Pastor of Children & Families: Chris Chu
chrischu@tbcvancouver.ca

Ministry Assistants 助理:

David Chen-Mandarin Ministries
yuchen1668@gmail.com

Ka Man Ng – Cantonese and Mandarin Ministries
jiawen.kaman@gmail.com

Matthew Ferrer – Youth and Worship Ministries
mjvaldeavilla@gmail.com

Church Office 教會辦公室:

Email: office@tbcvancouver.ca
Phone: 604.266.6238

www.tbcvancouver.ca
1460 West 49th Ave, Vancouver
BC, V6M 2R5

****Please visit our website for more information and photos. 更多消息和活動照片請見教會網站****